Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A TANÁCS 1165/98/EK RENDELETE

(1998. május 19.)

a rövid távú statisztikákról

(HL L 162., 1998.6.5., 1. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	Az Európai Parlament és a Tanács 1882/2003/EK rendelete (2003. szeptember 29.)	L 284	1	2003.10.31.
►**M2**	Az Európai Parlament és a Tanács 1158/2005/EK rendelete (2005. július 6.)	L 191	1	2005.7.22.
►**M3**	A Bizottság 1503/2006/EK rendelete (2006. szeptember 28.)	L 281	15	2006.10.12.
►**M4**	Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.)	L 393	1	2006.12.30.

▼B

A TANÁCS 1165/98/EK RENDELETE

(1998. május 19.)

a rövid távú statisztikákról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó Szerződésre és különösen annak 213. cikkére,

tekintettel a Bizottság által benyújtott rendelettervezetre ([1]),

tekintettel az Európai Parlament véleményére ([2]),

tekintettel a Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ([3]),

tekintettel az Európai Pénzügyi Intézet véleményére ([4]),

(1) Mivel az ipari és kézművesipari gazdasági ciklusokra vonatkozó összehangolt statisztikákról szóló, 1972. május 30-i 72/211/EGK tanácsi irányelv ([5]) és a magas- és mélyépítőipari gazdasági ciklusokra vonatkozó összehangolt statisztikákról szóló, 1978. február 13-i 78/166/EGK tanácsi irányelv ([6]), amelyek célja az összefüggő statisztikai adatok szolgáltatása volt, nem tudták számításba venni a gazdasági és műszaki változásokat;

(2) Mivel az Európai Unió időközben továbbhaladt az integráció útján; mivel az új gazdasági, verseny-, szociális, környezetvédelmi és vállalkozáspolitikák, iránymutatások megalapozott statisztikán alapuló kezdeményezéseket és döntéseket igényelnek; mivel a jelenlegi közösségi joganyag által biztosított információk, vagy amelyek a különböző tagállamokban rendelkezésre állnak, részben nem megfelelőek vagy nem hasonlíthatóak össze kielégítően, hogy hiteles alapul szolgáljanak a Közösségek munkája számára;

(3) Mivel a jövőbeli Európai Központi Bank gyors, rövid távú statisztikákat igényel annak érdekében, hogy az egységes európai monetáris politika viszonylatában értékelje a tagállamokban bekövetkező gazdasági fejlődést;

(4) Mivel szabványosításra van szükség a gazdasági konvergenciával kapcsolatos közösségi információs igényeknek való megfelelés érdekében;

(5) Mivel megbízható és gyorsan beszerezhető statisztikára van szükség annak érdekében, hogy az Unió gazdaságpolitikájának keretében nyomon követhető legyen az Unió egyes tagállamaiban bekövetkezett gazdasági fejlődés;

(6) Mivel az üzleti vállalkozásoknak és szakmai szövetségeiknek szükségük van ilyen információkra, hogy áttekintést nyerjenek piacaikról és megismerjék nemzeti és nemzetközi szinten az ágazatuk tevékenységét és teljesítményét;

(7) Mivel a Közösségben a nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről szóló, 1996. június 25-i 2223/96/EK tanácsi rende-

([1]) HL C 267., 1997.9.3., 1. o.
([2]) 1998. február 20-i vélemény (HL C 80., 1998.3.16.)
([3]) HL C 19., 1998.1.21, 125. o.
([4]) 1997. szeptember 11-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).
([5]) HL L 128., 1972.6.3, 28. o.
([6]) HL L 52., 1978.2.23., 17. o.

▼B

letnek ([1]) megfelelő nemzeti számlarendszer összehasonlítható, teljes és megbízható statisztikai források kifejlesztését igényli;

(8) Mivel a 92/326/EGK ([2]) határozattal a Tanács két évre szóló (1992-től 1993-ig) programot fogadott el az európai szolgáltatási statisztikák fejlesztésére; mivel e program felöleli az összehangolt statisztikai adatok nemzeti és regionális szintű összeállítását, különös tekintettel a kiskereskedelemre;

(9) Mivel a szubszidiaritás elvének megfelelő közös statisztikai szabványok létrehozása, amelyek összehangolt statisztikák készítését teszik lehetővé, olyan tevékenységet jelentenek, amelyet csak közösségi szinten lehet hatékonyan elvégezni, és mivel ezeket valamennyi tagállamban a hivatalos statisztikák összegyűjtésével megbízott szervek és intézmények felhatalmazása alapján alkalmazzák;

(10) Mivel a gazdasági ciklus legjobb meghatározási módszere olyan statisztikák összeállításából áll, amelyek megfelelnek a közös módszertani elveknek és a mutatók közös meghatározásainak; mivel csak összehangolt statisztikából álló összehangolt összeállítással lehet elérni a Bizottság és a vállalkozások igényeinek megfelelően megkívánt megbízhatóságot, gyorsaságot, rugalmasságot és részletezési szintet;

(11) Mivel a nemzeti adatok trend-ciklus sorainak szezonális kiigazítását és kiszámítását a nemzeti statisztikai hatóságok tudják a legjobban elvégezni; mivel a szezonálisan korrigált adatok és trend-ciklus sorok Bizottsághoz (Eurostat) történő továbbítása fokozza a nemzeti és nemzetközi szinten terjesztett adatok közötti megfelelést;

(12) Mivel a szakosodott egységek (SZE) a gazdasági egység egy vagy több tevékenységi albontásának felelnek meg; mivel egy szakosodott egység megfigyelhetővé tétele érdekében a gazdasági egység információs rendszerének képesnek kell lennie arra, hogy jelezze vagy kiszámítsa az egyes szakosodott egységekre legalább a termelési értéket, a folyó termelőfelhasználást, a munkaerőköltségeket, a működési eredményt és foglalkoztatást, valamint a bruttó felhalmozást; mivel az Európai Közösség a gazdasági tevékenységi statisztikai besorolásának (NACE Rev. 1.) meghatározott száma alá besorolt szakosodott egységek előállíthatnak olyan, a homogén csoporton kívüli termékeket is, a hozzájuk kapcsolódó másodlagos tevékenységként, amelyeket nem lehet a rendelkezésre álló számviteli bizonylatoktól elkülönülten meghatározni; mivel a gazdasági egység és a szakosodott egység azonos abban az esetben, amikor lehetetlennek bizonyul egy gazdasági egység számára jelezni vagy kiszámítani egy vagy több tevékenységi albontás tekintetében az ezen ismertetésben felsorolt valamennyi változóra vonatkozó információt;

(13) Mivel a közösségi rendszeren belül összeállított statisztikai adatoknak megfelelő minőségűeknek kell lenniük és e minőségnek, valamint a vele járó tehernek összehasonlíthatónak kell lennie a tagállamok között, és mivel fel kell állítani közös kritériumokat a követelményeknek való megfelelés értékelése érdekében; mivel a rövid távú statisztikának összhangban kell lennie a vállalkozások szerkezeti statisztikáiról szóló, 1996. december 20-i 58/97/EK, Euratom tanácsi rendeletnek ([3]) megfelelően továbbított eredményekkel;

(14) Mivel a közösségi statisztikáról szóló, 1997. február 17-i 322/97/EK tanácsi rendelet ([4]) hivatkozási keretet képez e rendelet rendelkezései számára, különösen azok számára, amelyek hozzá-

([1]) HL L 310., 1996.11.30., 1. o.
([2]) L L 179., 1992.7.1, 131.o.
([3]) HL l 52, 1997.2.22., 1. o.
([4]) HL L 14., 1997.1.17., 1. o.

▼B

férést biztosítanak a közigazgatási adatforrásokhoz és a bizalmas statisztikai információkhoz;

(15) Mivel a vállalkozások, különösen a kisvállalkozások számára egyszerűsíteni kell az igazgatási eljárásokat, beleértve az adatgyűjtés és -összeállítás új technológiáinak fejlesztését; mivel a meglévő igazgatási adatok statisztikai célú felhasználása a gazdasági egységek terheit csökkentő egyik intézkedés; mivel ha a vállalkozásoktól történő közvetlen adatgyűjtés nélkülözhetetlen a statisztika összeállításához, a módszereknek és technikáknak biztosítaniuk kell, hogy az adatok megbízhatóak és naprakészek legyenek, anélkül hogy az érintett felek, különösen a kis- és közepes vállalkozások számára aránytalan megterhelést jelentenének az olyan eredmények tekintetében, amelyeket az említett statisztika felhasználói ésszerűen elvárhatnak;

(16) Mivel szükség van arra, hogy közös jogi kerete legyen valamennyi gazdasági tevékenységnek és gazdasági statisztikai területnek, amely kiterjed azon tevékenységekre és területekre is, amelyekre még nem alakítottak ki statisztikát; mivel az összeállítandó statisztika alkalmazási köre meghatározható a közösségi termelési rendszer megfigyelésére és elemzésére szolgáló statisztikai egységekről szóló, 1993. március 15-i 696/93/EGK tanácsi rendelet ([1]) és az Európai Közösségben a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásáról (NACE Rev. 1.) ([2]) szóló, 1990. október 9-i 3037/90/EGK tanácsi rendelet szerint;

(17) Mivel az adatgyűjtésre és az adatok statisztikai feldolgozására feljogosító szabályok és a további tisztázást igénylő változatok továbbítása érdekében, a 89/382/EGK, Euratom, tanácsi határozat által létrehozott statisztikai programbizottság ([3]) segítségével, a Bizottságra kell bízni a szabályozás alkalmazását elfogadó intézkedési hatáskört;

(18) Mivel a 89/382/EGK, Euratom határozat 3. cikkének megfelelően konzultációt folytattak a statisztikai programbizottsággal,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Általános célkitűzések

(1) E rendeletnek az a célja, hogy általános keretet biztosítson a gazdasági ciklusra vonatkozó rövid távú közösségi statisztika készítéséhez.

(2) A statisztikák olyan információkat (változókat) tartalmaznak, amelyek a kereslet és kínálat, a termelési tényezők és árak rövid távú alakulásának elemzéséhez nyújtanak egységes alapot.

2. cikk

Alkalmazási kör

▼M4

(1) E rendelet az Európai Közösségen belüli gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásának (NACE Rev. 2.) B-től N-ig és P-től S-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiba tartozó piaci tevékenységekre terjed ki.

([1]) HL L 76., 1993.3.30., 1. o.
([2]) HL L 293., 1990.10.24., 1. o., a 761/93/EGK tanácsi rendelettel módosított rendeletnek megfelelően.
([3]) HL L 181., 1989.6.28., 47. o.

▼B

(2) E rendelet alkalmazási körébe tartozó statisztikai egységek típusait a 696/93/EGK rendelet mellékletének I. bekezdése sorolja fel, és tevékenységük az (1) bekezdésben említett tevékenységi osztályozásnak felel meg. A statisztikák összeállításához alkalmazott sajátos egységeket e rendelet melléklete határozza meg.

3. cikk

Mellékletek

(1) A változókkal kapcsolatos különleges követelményeket a mellékletek tartalmazzák.

(2) Az egyes mellékletek a következő információkat határozzák meg, amennyiben azok lényegesek:

a) olyan meghatározott tevékenységek, amelyekre statisztikát kell összeállítani;

b) a statisztikák összeállításához használt statisztikai egységek típusai;

c) a változók listája;

d) a változók formája;

e) a változók referencia-időszaka;

f) a változók részletezési szintje;

g) az adatátadás határideje;

h) az önkéntes kísérleti tanulmányok listája;

i) az első referencia-időszak;

j) az esetleg engedélyezett átmeneti időszak hossza.

4. cikk

Adatgyűjtés

(1) A tagállamok beszerzik a mellékletekben felsorolt változók összeállításához szükséges adatokat.

(2) A tagállamok beszerezhetik a szükséges adatokat az alábbiakban meghatározott különböző források kombinációjának felhasználásával, az igazgatás egyszerűsítésének elve alkalmazása mellett:

a) kötelező adatfelvétel: a 696/93/EGK rendeletben meghatározottaknak megfelelő jogi egységek, amelyekhez a tagállamok által adatszolgáltatásra felszólított statisztikai egységek tartoznak, vagy amelyekből ezek összeállnak, kötelesek időben, pontos és teljes információkat adni;

b) más megfelelő források, az igazgatási adatokat is beleértve;

c) megfelelő statisztikai becslési eljárások;

▼M2

d) részvétel az Eurostat által koordinált európai mintarendszerekben európai becslések készítése céljából.

Az első albekezdésben említett rendszerek részleteit a mellékletek határozzák meg. Az elfogadásukra és végrehajtásukra a 18. cikkben megállapított eljárás az irányadó.

Az európai mintarendszereket akkor kell létrehozni, amennyiben a nemzeti mintarendszerek nem felelnek meg az európai követelményeknek. A tagállamok választhatják az európai mintarendszerekben való részvételt is, ha az ilyen rendszerek lehetőséget teremtenek a statisztikai rendszer költségeinek, illetve a vállalkozásokat érintő — az európai követelményeknek való megfelelésből fakadó — terhek

▼M2

jelentős csökkentésére. A tagállamoknak ahhoz, hogy részt vehessenek az európai mintarendszerben, az adott változót az ilyen rendszer célkitűzése szerint kell rendelkezésre bocsátaniuk. Az európai mintarendszerek kijelölhetik az adatátadásra vonatkozó feltételeket, részletezési szintet és határidőket.

Kötelező felméréseket kell folytatni a más forrásokban — például nyilvántartásokban — (az előírt időszerűséggel) rendelkezésre nem álló adatok beszerzésére; a felméréseket elektronikus kérdőívek és — ahol lehetséges — internetes kérdőívek felhasználásával kell elvégezni.

▼B

(3) A tagállamok és a Bizottság saját illetékességi területeiken belül elősegítik az elektronikus adatgyűjtés és automatikus adatfeldolgozás fokozott alkalmazásának feltételeit.

5. cikk

Gyakoriság

Valamennyi változót egy évnél gyakrabban állítják elő. Az egyes változók előállításának gyakoriságát a mellékletekben határozzák meg.

6. cikk

Részletezési szint

A változókat a mellékletekben meghatározott részletezési szinten, az érvényes besorolásokkal összhangban készítik el.

7. cikk

Feldolgozás

A tagállamok a 4. cikk (2) bekezdésével összhangban igényelt kiegészített adatokat feldolgozzák a mellékletekben meghatározott szabályoknak megfelelő összehasonlítható változókba. A tagállamok számításba veszik a 12. cikkben meghatározott módszertani tanácsadó által biztosított útmutatást is.

8. cikk

Átadás

A tagállamoknak a 7. cikk szerinti változókat, a bizalmas adatokat is beleértve, elektronikus vagy más megfelelő eszközök útján, a mellékletekben meghatározott referencia-időszak végétől számított meghatározott időszakon belül kell átadniuk az Eurostatnak. A változókat más esetben annál a napnál nem később kell megküldeni a Bizottságnak (Eurostatnak), amikor azokat a nemzeti hatóság megjelentette.

9. cikk

A bizalmas adatok kezelése

A bizalmas adatok kezelését és az ilyen adatok 8. cikkben meghatározottak szerinti továbbítását a statisztikai bizalmasságot szabályozó hatályos közösségi rendelkezésekkel összhangban kell végrehajtani.

▼B

10. cikk

Minőség

(1) A tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az átadott változók tükrözzék az egységek sokaságát. E célból, a 4. cikk (2) bekezdésének megfelelően igényelt adatok annyi egységre terjednek ki, amennyire a reprezentativitás megfelelő fokának biztosításához szükség van.

(2) A változók minőségét az egyes tagállamoknak a közös kritériumoknak megfelelően kell mérniük.

▼M2

(3) A változók minőségét rendszeresen ellenőrizni kell más statisztikai adatokkal összehasonlítva; az összehasonlítást valamennyi tagállamnak és a Bizottságnak (Eurostat) is el kell végeznie. Ezen kívül ellenőrizni kell az adatok belső következetességét is.

(4) A minőségértékelést az adatokhoz való hozzáférés előnyei és az adatgyűjtés költségei, valamint a vállalkozásokat, különösen a kisvállalkozásokat érintő terhek összehasonlítása alapján kell elvégezni. Ezen értékelés céljára a tagállamok, a Bizottság kérésére átadják a szükséges információkat a Bizottság által a tagállamokkal szoros együttműködésben kidolgozott közös európai módszertan alapján.

▼B

11. cikk

A súlyozások és a referenciaév megváltoztatása

(1) A tagállamoknak, ha szükséges, legalább minden öt évben ki kell igazítaniuk az összetett indexeknél használt súlyozási rendszerüket. Az alkalmazott súlyozási rendszerekhez használt súlyokat az új referenciaév végétől számított három éven belül meg kell küldeni a Bizottságnak.

(2) A tagállamoknak az indexeiket minden öt évben új bázisra kell alapozniuk, a 0-ra vagy az 5-re végződő éveket véve referenciaévként. Valamennyi indexnél át kell térni az új bázisra az új referenciaév végét követő három éven belül.

12. cikk

Módszertani útmutató

▼M2

(1) A statisztikai programbizottsággal folytatott konzultációt követően a Bizottság 2006. február 11-ig tanácsadó módszertani útmutatót tesz közzé, amely magyarázatot fűz a mellékletekben meghatározott szabályokhoz, és emellett útmutatást tartalmaz a rövid távú statisztikákra vonatkozóan.

▼B

(2) A kézikönyvet rendszeres időközönként felül kell vizsgálni.

13. cikk

Átmeneti időszak és eltérések

(1) E rendelet hatályba lépését követő öt évnél nem hosszabb időtartamra átmeneti időszakok engedélyezhetők.

(2) Az átmeneti időszakok alatt a Bizottság elfogadhat eltéréseket e rendelet rendelkezései alól, amennyiben a nemzeti statisztikai rendszerek nagyobb kiigazítására van szükség.

▼B

14. cikk

Jelentések

(1) A tagállamok megküldik a Bizottságnak, annak kérésére, e rendelet tagállamokban történt bevezetésére vonatkozó valamennyi lényeges információt.

▼M2

(2) A Bizottság 2008. augusztus 11-ig és azt követően minden harmadik évben jelentést nyújt be az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz az e rendeletnek megfelelően összeállított statisztikákról, különös tekintettel azok alkalmazhatóságára és minőségére, valamint a mutatók felülvizsgálatára. A jelentés külön figyelmet fordít a statisztikai rendszer költségeire is és az e rendelet által a vállalkozásokra rótt terhekre annak előnyeihez viszonyítva. A jelentés ismerteti a vállalkozásokat érintő terhek csökkentésének legjobb gyakorlatait, és lehetséges megoldásokat tartalmaz a terhek és költségek csökkentésére.

▼B

15. cikk

Koordináció a tagállamok között

Valamennyi tagállamban egy országos hatóság hangolja össze a következőket:

1. a változók átadása (8. cikk);

2. a minőség mérése (10. cikk);

3. a vonatkozó információk továbbítása (14. cikk (1) bekezdése).

16. cikk

Kísérleti tanulmányok

(1) A Bizottság a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően a tagállamok által végrehajtandó önkéntes kísérleti vizsgálati sorozatokat szervez. E kísérleti tanulmányokat a mellékletek határozzák meg.

(2) A kísérleti tanulmányokat a megszerezhető adatok helytállóságának és alkalmazhatóságának a megállapítása érdekében folytatják, számításba véve az adathoz való hozzáférés előnyeit, az adatfelvétel költségeit és az üzleti vállalkozásokat érintő terheket.

(3) A Bizottság tájékoztatja a Tanácsot a kísérleti tanulmányok eredményeiről.

17. cikk

Végrehajtás

A Bizottság a 18. cikkben megállapított eljárással összhangban meghatározza az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket, beleértve az adatgyűjtésre és az adatok statisztikai feldolgozására, valamint a változók átadására vonatkozó gazdasági és technikai fejlesztéseket összehangoló intézkedéseket is. Ilyen módon eljárva, figyelembe kell venni azokat az alapelveket, hogy az intézkedések hasznának meg kell haladnia a költségeket és ezek nem vonhatnak be nagyobb kiegészítő forrásokat e rendelet eredeti rendelkezéseihez képest sem a tagállamok, sem a gazdasági egységek tekintetében. E rendelet végrehajtását szolgáló intézkedések különösképpen magukban foglalják:

a) a sajátos egységek alkalmazását (2. cikk);

b) a változók listájának frissítését (3. cikk);

▼B

c) a meghatározásokat és a változók átadásának megfelelő formáit (3. cikk);

d) a statisztikák összeállításának gyakoriságát (5. cikk);

e) a változókhoz használandó lebontási és összesítési szinteket (6. cikk);

f) az átadási határidőket (8. cikk);

g) a minőségmérési kritériumokat (10. cikk);

h) az átmeneti időszak alatt biztosított átmeneti időszakokat és eltéréseket (13. cikk);

i) a kísérleti tanulmányok intézményét (16. cikk);

▼M2

j) az európai mintarendszerek létrehozását (4. cikk);

▼M4

k) a NACE Rev. 2. idősoraira alkalmazandó első bázisévet (referenciaévet);

l) a NACE Rev. 2. szerint benyújtandó, 2009-nél korábbi idősorokra a részletezettség szintjét, az adatszolgáltatás formáját, az első referenciaidőszakot és a referenciaidőszakot.

▼M1

18. cikk

(1) A Bizottságot a statisztikai programbizottság (a továbbiakban: a bizottság) segíti.

(2) Az e cikkre történő hivatkozás esetén az 1999/468/EK határozat ([1]) 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, tekintettel annak 8. cikke rendelkezéseire.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében megállapított időtartam három hónap.

(3) A bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

▼B

19. cikk

Hatályon kívül helyező rendelkezések

A 72/211/EGK és a 78/166/EGK irányelvek hatályukat vesztik.

20. cikk

Hatályba lépés

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

([1]) A Tanács 1999. június 28-i határozata a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról (HL L 184., 1999.7.17., 23. o.)

▼B

A. MELLÉKLET

IPAR

▼M4

a) **pont Hatály**

E melléklet a NACE Rev. 2. B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágakban felsorolt valamennyi tevékenységre vagy a CPA B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágakban felsorolt termékekre vonatkozik. A NACE Rev. 2. 37-es ágazatára, a 38.1-es és a 38.2-es alágazataira és a 39-es ágazatára vonatkozó adatokat nem kell megadni. A tevékenységek listáját a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet módosítani.

▼B

b) **Megfigyelési egység**

1. Kivéve, ha a (2) bekezdésben másként határozták meg, vagy a (3) bekezdésben meghatározott eljárásnak megfelelően másként döntöttek, a megfigyelési egység e mellékletben a szakosodott egység valamennyi változó tekintetében.

2. A melléktevékenységben kevés személyt foglalkoztató gazdasági egységek a helyi egységet vagy a gazdasági egységet használhatják megfigyelési egységként.

3. Más megfigyelési egységek alkalmazását a 18. cikkben megjelölt eljárásnak megfelelően lehet meghatározni.

c) **A változók listája**

1. E mellékletben a statisztikák a következő változókat tartalmazzák

Változó	Név
110	Termelés
120	Árbevétel
121	Belföldi árbevétel
122	Export árbevétel
130	Kapott új rendelések
131	Belföldi új rendelések
132	Export új rendelések
210	Foglalkoztatottak száma
220	Ledolgozott órák
230	Bruttó bérek és keresetek
310	Termelői árak
311	Belföldi termelői árak
312	Export termelői árak

▼M2

340	Importárak

2. Csak abban az esetben lehet exporttermelői árakra (312) és importárakra (340) vonatkozó adatokat külkereskedelemből vagy más forrásból származó termék-egységérték felhasználásával összeállítani, ha nincs jelentős minőségromlás az árra vonatkozó konkrét adatokkal összehasonlítva. A Bizottságnak a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően meg kell állapítania a szükséges adatminőség biztosításának feltételeit.

▼B

3. Az első referencia-időszak kezdetétől az új rendelésekre vonatkozó információk (130, 131, 132.) egy alternatív előrejelző mutatóval becsülhetők, amely az üzleti vélemény adatfelvételeinek adataiból számítható ki. E becslést az e rendelet hatályba lépését követő öt éves időszak alatt lehet alkalmazni. Ezen időszak további öt évvel meghosszabbítható, kivéve, ha a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően másként döntöttek.

4. Az első referencia-időszak kezdetétől a foglalkoztatott személyekre vonatkozó információk (210.) az alkalmazottak számával (211.) becsül-

▼B

hetők. E becslést az e rendelet hatályba lépését követő ötéves időszak alatt lehet alkalmazni. Ezen időszak további öt évvel meg hosszabbítható, kivéve, ha a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően másként döntöttek.

5. „Belföldi”: a kérdéses tagállam területi övezete.

▼M4

6. A termelésre vonatkozó információkra (110.) nincs szükség a NACE Rev. 2. 36-os ágazatban, valamint a 35.3-as és a 38.3-as alágazatban.

7. Az árbevételre vonatkozó információkra (120., 121., 122.) nincs szükség a NACE Rev. 2. D és E nemzetgazdasági ágban.

8. Megrendelésre vonatkozó információkra (130., 131., 132.) csak a NACE Rev. 2. következő ágazataiban van szükség: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. A tevékenységek listáját a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet felülvizsgálni.

9. A (210., 220., 230.) változókra vonatkozó információra nincs szükség a NACE Rev. 2. 38.3 alágazata esetében.

10. A termelői árakra és importárakra vonatkozó információkra (310., 311., 312. és 340.) nincs szükség a NACE Rev. 2., illetve CPA következő alágazatainál vagy szakágazatainál: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 és 38.3. A tevékenységek listáját a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet módosítani.

11. Az importárakra vonatkozó változót (340.) a CPA-termékek alapján kell kiszámítani. Az importáló szakosodott egységek a NACE B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiban megnevezett tevékenységeken kívül sorolhatók be.

▼B

d) **Forma**

▼M2

1. Valamennyi változót korrigálatlan formában kell átadni, amennyiben az rendelkezésre áll.

2. Ezen kívül a termelési változót (110) és a ledolgozott órák változót (220) munkanappal kiigazított formában kell átadni. Amennyiben a munkanapok más változókra is hatást gyakorolnak, a tagállamok azokat a változókat is átadhatják munkanappal kiigazított formában. A munkanappal kiigazított formában átadandó változók listája a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően módosítható.

3. Ezen kívül a tagállamok átadhatnak szezonálisan kiigazított változókat, valamint trend-ciklus formában is átadhatják azokat. Abban az esetben, ha nem ilyen formákban adták át az adatokat, a Bizottság (Eurostat) elkészítheti és közzéteheti e változók szezonálisan kiigazított és trend-ciklus sorait.

4. A 110-es, 310-es, 311-es, 312-es és 340-es változókat index formájában kell átadni. Valamennyi más változót index vagy abszolút szám formájában kell átadni.

▼B

e) **Referencia-időszak**

A következő referencia-időszakokat alkalmazzák:

Változó	Referencia-időszak
110	hónap
120	hónap
121	hónap
122	hónap
130	hónap
131	hónap
132	hónap

▼B

Változó	Referencia-időszak
210	legalább negyedév
220	legalább negyedév
230	legalább negyedév
310	hónap
311	hónap
312 v. 313	hónap
▼M2	
340	hónap

▼B

f) **Részletezési szint**

▼M4

1. Az importár változó (340.) kivételével valamennyi változót a NACE Rev. 2. nemzetgazdasági ágai (egy betű) és ágazatai (két számjegy) szerinti bontásban kell továbbítani A 340-es változót a CPA nemzetgazdasági ág (1 betű) és ágazat (2 számjegy) szintjén kell továbbítani.

2. Ezenkívül a NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ágban a termelési mutatót (110.) és a termelői árak mutatóját (310., 311., 312.) a NACE Rev. 2. 3 számjegyű és 4 számjegyű szintjén kell továbbítani. A 3 és 4 számjegyű szinten továbbított mutatóknak az egyes tagállamok teljes hozzáadott értékének legalább 90 %-át kell reprezentálniuk egy adott bázisévben a NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ágban. E változókat nem kell ezen a részletezési szinten továbbítaniuk azon tagállamoknak, ahol a NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ág teljes hozzáadott értéke egy adott bázisévben a teljes Európai Közösség 4 %-ánál kevesebbet reprezentál.

▼B

3. A ►M4 NACE Rev. 2. ◄ 3 és 4 számjegyű szintjén megadott változókat összesített mutatók készítésére használják e szinteken a Közösség egésze és a közös valutában résztvevő tagállamok csoportja számára. E mutatókat 3 és 4 számjegyű szinteken megküldik az egyes tagállamoknak és a tagállamok más csoportjainak is, ahol az érintett tagállamok jelezték, hogy az adatok megfelelő minőségűek.

▼M4

4. Ezenkívül, az árbevétel és az új rendelések változóinak (120., 121., 122., 130., 131., 132.) kivételével valamennyi változót a NACE Rev. 2. C-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiként meghatározott teljes ipar, valamint az 586/2001/EK bizottsági rendeletben [1] meghatározott főbb ipari csoportok (MIGS) vonatkozásában kell megadni.

5. Az árbevétel változóit (120., 121., 122.) a NACE Rev. 2. B és C nemzetgazdasági ágaiként meghatározott teljes ipar és a MIGS vonatkozásában, az energiával kapcsolatos tevékenységekhez tartozó főbb ipari csoport kivételével kell megadni.

6. Az új rendelések változóit (130., 131., 132.) a teljes feldolgozóipar, a NACE Rev. 2. C nemzetgazdasági ága és a MIGS egy szűkített köre vonatkozásában kell megadni. Utóbbit ennek a mellékletnek a c) („A változók listája”) pontja alatti 8. alpontban meghatározott NACE-ágazatok listájából kell kiszámítani.

7. Az importár-változót (340.) meg kell küldeni az összes ipari termék, a CPA B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágai és a CPA termékcsoportjaiból az 586/2001/EK rendelettel összhangban meghatározott MIGS vonatkozásában. Ezt a változót nem kell megküldeniük azon tagállamoknak, amelyek saját pénznemként nem vezették be az eurót.

▼M2

8. Az importár-változó (340) vonatkozásában a Bizottság a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően meghatározhatja egy, a 4. cikk (2) bekezdése első albekezdésének d) pontjában meghatározott európai mintarendszer alkalmazásának feltételeit.

[1] HL L 86., 2001.3.27., 11. o.

▼B

9. Az exportra vonatkozó változókat (122., 132. és 312.) az euro-övezet és a nem euro-övezet közötti különbségtétel alkalmazásával kell megküldeni. A különbségtételt a NACE Rev. 2. B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiként meghatározott teljes ipar, a MIGS, a NACE Rev. 2. nemzetgazdasági ág (1 betű) és ágazat (2 számjegy) vonatkozásában kell alkalmazni. Nincs szükség a NACE Rev. 2. D és E nemzetgazdasági ágra vonatkozó adatokra a 122. változó vonatkozásában. Ezen kívül az importár-változót (340.) az euro-övezet és nem euro-övezet közötti különbségtétel alkalmazásával kell megküldeni. A különbségtételt a CPA B-től E-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiként meghatározott teljes ipar, a MIGS, a CPA nemzetgazdasági ág (1 betű) és ágazat (2 számjegy) szintje vonatkozásában kell alkalmazni. Az euro-övezet és nem euro-övezet közötti különbségtétel vonatkozásában a Bizottság a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően meghatározhatja a 4. cikk (2) bekezdésének első albekezdése d) pontjában meghatározott európai mintarendszerek alkalmazásának feltételeit. Az európai mintarendszer az importár-változó alkalmazási körét a nem euro-övezetbe tartozó országokból származó termékek importjára korlátozhatja. Azon tagállamoknak, amelyek saját pénznemként nem vezették be az eurót, a 122., 132., 312. és 340. változók tekintetében nem kell megküldeniük az euro-övezet és a nem euro-övezet szerint megkülönböztetett adatokat.

10. Azon tagállamoknak, amelyeknek a NACE Rev. 2. B, C, D vagy E nemzetgazdasági ágában hozzáadott értéke egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 1 %-ánál kisebb értéket reprezentál, csak a teljes iparra, a MIGS-re és a NACE Rev. 2. vagy a CPA nemzetgazdasági ág szintjére vonatkozó adatokat kell átadniuk.

▼B

g) **Az adatátadás határideje**

1. A referencia-időszak végét követően a következő határidőkkel kell átadni a változókat:

Változók	Határidők
▼M2	
110	1 hónap és 10 naptári nap
▼B	
120	2 hónap
121	2 hónap
122	2 hónap
130	1 hónap és 20 naptári nap
131	1 hónap és 20 naptári nap
132	1 hónap és 20 naptári nap
▼M2	
210	2 hónap
▼B	
220	3 hónap
230	3 hónap
310	1 hónap és 15 naptári nap
311	1 hónap és 5 naptári nap
312	1 hónap és 5 naptári nap
313	1 hónap és 15 naptári nap
▼M2	
340	1 hónap és 15 naptári nap

▼M4

2. A határidő 15 naptári napig terjedően hosszabb lehet a NACE Rev. 2. vagy a CPA alágazati és szakágazati szintjén megadott adatokra. Azon tagállamoknál, amelyek hozzáadott értéke a NACE Rev. 2. B, C, D és E nemzetgazdasági ágában egy adott bázisévben az Európai Közösség egészénél kevesebb mint 3 %-ot reprezentál, a határidő 15 naptári napig terjedően hosszabb lehet a teljes iparra, a MIGS-re, valamint a

▼M4

NACE Rev. 2. vagy a CPA alágazati és szakágazati szintjén megadott adatokra.

▼B

h) **Kísérleti tanulmányok**

A kísérleti tanulmányok kiemelt témái a következők:

1. a korábbi adatátadási lehetőségek értékelése;

▼M2

_____

▼B

4. gazdasági egységek alakulására és megszűnésére vonatkozó rövid távú információk gyűjtése;

5. havi foglalkoztatási információk készítése;

6. készletekre vonatkozó adatok gyűjtése;

7. a C. bekezdés 6-tól 9. pontjában felsoroltaknál több tevékenységre vonatkozó információk biztosítása;

8. rövid távú befektetési információk gyűjtése;

9. adatok gyűjtése a rendelésállományról.

i) **Első referencia-időszak**

Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót át kell adni: 1998. január a havi adatok és az első negyedév a negyedévi adatok vonatkozásában.

▼M2

Az exportváltozóknak az euro-övezet és nem euro-övezet közötti különbségtétel szerinti átadására vonatkozó első referencia-időszak legkésőbb 2005. január.

A 340. változóra vonatkozó első referencia-időszak legkésőbb 2006. január, azzal a feltétellel, hogy az alkalmazott bázisév 2005-nél nem későbbi.

▼M4

Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót át kell adni a NACE Rev. 2.-ben: 2009. január a havi adatok vonatkozásában és 2009 első negyedéve a negyedévi adatok vonatkozásában.

▼B

j) **Átmeneti időszak**

1. A termelési változó (110.), a foglalkoztatott személyek és ledolgozott órák változói (210, 220.), valamint a hazai termelői árak változója (311.) tekintetében e rendelet hatályba lépését követő három évig terjedő átmeneti időszakot lehet elfogadni a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően. Ezen átmeneti időszakot a 18. cikkben meghatározott eljárással összhangban további 2 évvel meg lehet hosszabbítani.

2. Valamennyi további változó tekintetében öt évig terjedő átmeneti időszak adható e rendelet hatályba lépését követően, a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

▼M2

3. A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően 2007. augusztus 11-ig terjedő átmeneti időszak engedélyezhető a 340. változó, valamint az euro-övezet és nem euro-övezet közötti különbségtétel vonatkozásában a 122., 132., 312. és 340. változók tekintetében.

4. A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően 2007. augusztus 11-ig terjedő átmeneti időszak engedélyezhető a 110. változó adatátadási határidejének megváltoztatására.

5. A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően 2006. augusztus 11-ig terjedő átmeneti időszak engedélyezhető a 210. változó adatátadási határidejének megváltoztatására.

▼B

B. MELLÉKLET

ÉPÍTŐIPAR

▼M4

a) **pont Alkalmazási kör**

E melléklet a NACE Rev. 2. F. nemzetgazdasági ágban felsorolt valamennyi tevékenységre vonatkozik.

▼B

b) **Megfigyelési egység**

1. Kivéve, ha a (2) vagy (3) bekezdésben másként határozták meg, vagy a (4) bekezdésben meghatározott eljárásnak megfelelően másként döntöttek, a megfigyelési egység e mellékletben a szakosodott egység valamennyi változó tekintetében.

2. A melléktevékenységben kevés személyt foglalkoztató gazdasági egységek a helyi egységet vagy a gazdasági egységet használhatják megfigyelési egységként.

3. Adott esetben a statisztikát az építmények besorolása (CC) szerinti információkból lehet levezetni.

4. Más megfigyelési egységek alkalmazását a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet meghatározni.

c) **A változók listája**

1. E mellékletben a statisztikák a következő változókat tartalmazzák:

Változó	Megnevezés
110	Termelés
115	Épületek építéséből származó termelés
116	Egyéb építmények építéséből származó termelés

▼M3

_____

▼B

210	Foglalkoztatott személyek száma
220	Ledolgozott órák
230	Bruttó bérek és keresetek
320	Építési költségek
321	Anyagköltségek
322	Munkaerőköltségek
411	Építési engedélyek: lakások száma
412	Építési engedélyek: hasznos alapterület négyzetméterben vagy más mértékegységben

▼M3

_____

▼B

3. Az első referencia-időszak kezdetétől a foglalkoztatott személyekre vonatkozó információk (210.) az alkalmazottak számával becsülhetők (211.). E becslést az e rendelet hatályba lépését követő ötéves időszak alatt lehet alkalmazni. Ezen időszak további öt évvel meghosszabbítható, kivéve, ha a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően másként döntöttek.

▼M3

_____

▼M2

5. Kizárólag ha az építési költségek változói (320, 321, 322) nem állnak rendelkezésre, akkor lehet azokat a termelői árak változójával (310) becsülni. Ez a gyakorlat 2010. augusztus 11-ig engedélyezett.

6. A tagállamoknak a Bizottság által kezdeményezett és a tagállamokkal folytatott konzultáció során meghatározott tanulmányokat kell készíteniük. A tanulmányokat az adatgyűjtésnek, az adatgyűjtés költségeihez és a vállalkozásokra nehezedő terhekhez viszonyított előnyeire való figyelemmel kell folytatni, a következő célból:

▼M2

a) a negyedéves termelőiár-változó (310) megvalósíthatóságának értékelése az építőiparban,

b) az adatgyűjtésre és az index-számításra vonatkozó megfelelő módszertan kidolgozása.

A Bizottság legkésőbb 2006. augusztus 11-ig javaslatot tesz a termelői ár változóra alkalmazandó fogalommeghatározásra.

A tagállamoknak legkésőbb 2007. augusztus 11-ig jelentést kell benyújtaniuk a Bizottságnak a tanulmányok eredményéről.

A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően, a Bizottság 2008. augusztus 11-ig határoz arról, hogy kezdeményezi-e a 17. cikk b) bekezdésének alkalmazását az építési költségek változójának a termelőiár-változóval való felváltására a 2010-es bázisévtől kezdődő hatállyal.

▼B

d) **Forma**

▼M2

1. Valamennyi változót korrigálatlan formában kell átadni, amennyiben az rendelkezésre áll.

2. Ezen kívül a termelési változókat (110, 115, 116) és a ledolgozott órák változóját (220) munkanappal kiigazított formában kell átadni. Amennyiben a munkanapok más változókra is hatást gyakorolnak, a tagállamok azokat a változókat is átadhatják munkanappal kiigazított formában. A munkanappal kiigazított formában átadandó változók listája a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően módosítható.

3. Ezen kívül a tagállamok átadhatnak szezonálisan kiigazított változókat, valamint trend-ciklus formájában is megadhatják azokat. Abban az esetben, ha nem ilyen formákban adták át az adatokat, a Bizottság (Eurostat) elkészítheti és közzéteheti e változók szezonálisan kiigazított és trend-ciklus sorait.

4. A 110., 115., 116., 320., 321. és 322. változót index formájában kell megadni. A 411. és 412. változót abszolút érték formájában kell átadni. Valamennyi más változót index vagy abszolút szám formájában kell átadni.

▼B

e) **Referencia-időszak**

▼M2

A 110., 115. és 116. változó esetében havi referencia-időszakot kell alkalmazni. Az e mellékletben szereplő összes többi változónál legalább negyedéves referencia-időszakot kell alkalmazni.

▼M3

Azon tagállamoknak, amelyeknek hozzáadott értéke a ►M4 NACE Rev. 2. ◄ F nemzetgazdasági ágában egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 2 %-ánál kisebb értéket reprezentál, csak a 110., 115. és 116. változókat kell rendelkezésre bocsátaniuk egy negyedéves referencia-időszak tekintetében.

▼B

f) **Részletezési szint**

▼M4

1. A 110., 210., 220. és 230. változót legalább a NACE Rev. 2. nemzetgazdasági ágak szintjén kell megadni.

2. Az új megrendelési változókat (130., 135. és 136.) csak a NACE Rev. 2. 41.2. alágazatára és 42-es ágazatára kell megadni.

▼B

3. Az építési költség változók (320, 321 és 322.) csak az új lakóépületek számára kötelezőek, a közösségi lakások kivételével.

4. Az építési engedély változó (411.) csak az új lakóépületekre vonatkozik (a közösségi lakások kivételével), és azt két csoportra kell bontani:

i. egylakásos lakóépületek;

ii két- és többlakásos lakóépületek.

▼B

5. Az építési engedély változók (412.) csak az épületekre vonatkoznak és azokat a következő csoportokra kell bontani:

   i. egylakásos lakóépületek;

   ii. két- és többlakásos lakóépületek;

   iii. közösségi lakóépületek;

   iv. irodaházak;

   v. más épületek.

▼M2

6. Azon tagállamoknak, amelyeknek hozzáadott értéke a ►M4 NACE Rev. 2. ◄ F nemzetgazdasági ágában egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 1 %-ánál kisebb értéket reprezentál, csak a teljes építőiparra (►M4 NACE Rev. 2. ◄ nemzetgazdasági szint) vonatkozó adatokat kell átadniuk.

▼B

g) **Adatátadási határidők**

1. A referencia-időszak végét követően a következő határidőkkel kell átadni a változókat:

Változó	Határidő
▼M2	
110	1 hónap és 15 naptári nap
115	1 hónap és 15 naptári nap
116	1 hónap és 15 naptári nap
▼M3	
_____	
▼M2	
210	2 hónap
▼B	
220	3 hónap
230	3 hónap
320	3 hónap
321	3 hónap
322	3 hónap
411	3 hónap
412	3 hónap

2. A határidő 15 naptári napig terjedően hosszabb lehet azon tagállamoknál, amelyek teljes hozzáadott értéke a ►M4 NACE Rev. 2. ◄ F nemzetgazdasági ágában egy adott referenciaévben a Közösség egészének 3 %-ánál kevesebbet reprezentál.

h) **Kísérleti tanulmányok**

A kísérleti tanulmányok kiemelt témái a következők:

▼M2

_____

▼B

2. a termelés (110.) lebontása új munkára és javításra, valamint karbantartásra,

▼M2

_____

▼B

4. a 210, 220 és 230-as változók mély- és magasépítő-iparra bontása,

5. információ biztosítása az árakról (320, 321 és 322.) a lakóházépítésen kívüli más építési típusok, valamint a javítási és karbantartási munka számára,

6. az épületépítés (115.) lakóház és nem lakóház épületekre bontása,

▼B

7. információ biztosítása a rövid távú beruházásról,

8. rövid távú információ biztosítása a gazdasági egységek alakulásáról és megszűnéséről.

i) **Első referenciaév**

Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót át kell adni: 1998 január a havi adatok, és 1998 első negyedéve a negyedévi adatok vonatkozásában.

▼M2

Az első referencia-időszak, amely tekintetében a 110., 115. és 116. változókat havi referencia-időszakkal kell átadni, legkésőbb 2005. január.

▼M4

Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót át kell adni a NACE Rev. 2.-ben: 2009. január a havi adatok vonatkozásában és 2009 első negyedéve a negyedévi adatok vonatkozásában.

▼B

j) **Átmeneti időszak**

1. A termelési változó (110.) és a foglalkoztatott személyek, valamint a ledolgozott órák változói (210. és 220.) tekintetében e rendelet hatályba lépését követő három évig terjedő átmeneti időszakot lehet elfogadni a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően. Ezen átmeneti időszakot a 18. cikkben meghatározott eljárással összhangban további két évvel meg lehet hosszabbítani.

2. Valamennyi további változó tekintetében öt évig terjedő átmeneti időszak adható e rendelet hatályba lépését követően, a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

▼M2

3. A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a 110., 115. és 116. változók referencia-időszakának módosítására 2007. augusztus 11-ig terjedő átmeneti időszak engedélyezhető.

4. A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a 110., 115., 116. és 210. változók adatátadási határidejének megváltoztatására 2007. augusztus 11-ig terjedő átmeneti időszak engedélyezhető.

▼B

C. MELLÉKLET

KISKERESKEDELEM ÉS JAVÍTÁS

▼M4

a) **pont Alkalmazási kör**

E melléklet a NACE Rev. 2. 47. ágazatában felsorolt tevékenységekre vonatkozik.

▼B

b) **Megfigyelési egység**

1. E mellékletben valamennyi változó tekintetében a gazdasági egység a megfigyelési egység.

2. Más megfigyelési egységek alkalmazását a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet meghatározni.

c) **A változók listája**

1. E mellékletben a statisztikák a következő változókat tartalmazzák:

Változó	Megnevezés
120	Árbevétel
210	Foglalkoztatott személyek száma
330	Az értékesítés deflátora

2. Az értékesítés deflátora (330.) helyett az eladási volumenre vonatkozó információk (123.) készíthetők.

3. Az első referencia-időszak kezdetétől a foglalkoztatott személyekre vonatkozó információk (210.) az alkalmazottak számából (211).) becsülhetők. E becslést az e rendelet hatályba lépést követő ötéves időszak alatt lehet alkalmazni. Ezen időszak további öt évvel meg hosszabbítható, kivéve, ha a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően másként döntöttek.

▼M2

4. A tagállamoknak a Bizottság által kezdeményezett és a tagállamokkal folytatott konzultáció során meghatározott tanulmányokat kell folytatniuk. A tanulmányokat az adatgyűjtésnek az adatgyűjtés költségeihez és a vállalkozásokra nehezedő terhekhez viszonyított előnyeire való figyelemmel kell folytatni a következő célból:

a) a negyedéves ledolgozott órák változó (220) átadása megvalósíthatóságának értékelése a kiskereskedelemben és a javításban;

b) a negyedéves bruttó bérek és keresetek változó (230) átadása megvalósíthatóságának értékelése a kiskereskedelemben és a javításban;

c) az adatgyűjtésre és az index-számításra vonatkozó megfelelő módszertan kidolgozása.

A tagállamoknak legkésőbb 2007. augusztus 11-ig jelentést kell benyújtaniuk a Bizottságnak a tanulmányok eredményéről.

A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően, a Bizottság legkésőbb 2008. augusztus 11-ig határoz arról, hogy kezdeményezi-e a 17. cikk b) bekezdésének alkalmazását a ledolgozott órák változó (220) és a bruttó bérek és keresetek változó (230) felvételére a 2010-es bázisévtől kezdődő hatállyal.

▼B

d) **Forma**

▼M2

1. Valamennyi változót korrigálatlan formában kell átadni, amennyiben az rendelkezésre áll.

2. Az árbevétel-változót (120) és az eladási mennyiség változót (123) munkanappal kiigazított formában is át kell adni. Amennyiben a munkanapok más változókra is hatást gyakorolnak, a tagállamok azokat a változókat is átadhatják munkanappal kiigazított formában. A munkanappal kiigazított formában átadandó változók listája a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően módosítható.

▼B

3. Ezenkívül a tagállamok átadhatnak szezonálisan kiigazított változókat és trend-ciklus formában is átadhatják azokat. Abban az esetben, ha nem ilyen formákban adták meg az adatokat, az Eurostat elkészítheti e változók szezonálisan kiigazított és trend-ciklus sorait.

4. Valamennyi változót index vagy abszolút szám formájában kell átadni.

e) **Referencia-időszak**

A következő referencia-időszakokat alkalmazzák:

Változó	Referencia-időszak
120	hónap
210	negyedév
330 vagy 123	hónap

f) **Részletezési szint**

▼M4

1. Az árbevétel változót (120.) és az eladás deflátor/eladási volumen változókat (330./123.) a 2. és 3. pontban meghatározott részletezési szinteknek megfelelően kell átadni. A foglalkoztatott személyek változóját (210.) a 4. pontban meghatározott részletezési szintnek megfelelően kell átadni.

2. Részletezett szintű NACE Rev. 2. szakágazati és alágazati csoportok:

47.11 szakágazat;

47.19 szakágazat;

47.2 alágazat;

47.3 alágazat;

47.73, 47.74 és 47.75 szakágazatok összege;

47.51, 47.71 és 47.72 szakágazatok összege;

47.43, 47.52, 47.54, 47.59 és 47.63 szakágazatok összege;

47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 és 47.78 szakágazatok összege;

47.91 szakágazat;

3. Összesített NACE Rev. 2. szakágazati és alágazati csoportok:

47.11 szakágazat és 47.2 alágazat összege;

47.19, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 és 47.9 alágazatok és szakágazatok összege;

47. ágazat

47. ágazat a 47.3 nélkül.

4. 47. ágazat

47. ágazat a 47.3 nélkül.

5. Azoknak a tagállamoknak, amelyek árbevétele a NACE Rev. 2. 47. ágazatában egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 1 %-ánál kisebb értéket reprezentál, csak az árbevétel változót (120.) és az eladási deflátor/eladási mennyiség változókat (330./123.) kell a 3. pontban meghatározott részletezési szintnek megfelelően átadniuk.

▼B

g) **Adatátadási határidők**

▼M4

1. Az árbevételre (120.) és az eladási deflátorra/eladási mennyiségre (330./123.) vonatkozó változókat e melléklet f) pontjának 2. alpontjában meghatározott részletezési szinten két hónapon belül kell megadni. A határidő legfeljebb 15 nappal hosszabb lehet azon tagállamok esetében, amelyek árbevétele az 47. ágazatban egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 3 %-ánál kisebb értéket reprezentál.

2. Az árbevételre (120.) és az eladási deflátorra/eladási mennyiségre (330./123.) vonatkozó változókat az ezen melléklet f) pontjának 3. alpontjában meghatározott részletezési szinten egy hónapon belül kell átadni. Az

▼M4

árbevétel (120.) és eladási deflátor/eladási mennyiség (330./123.) változók vonatkozásában a tagállamok választásuk szerint járulékaikkal is részt vehetnek a 4. cikk (2) bekezdése első albekezdésének d) pontjában meghatározott európai mintarendszer felosztása szerint. A felosztás feltételeit a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

3. A foglalkoztatott személyek száma változót a referencia-időszak végét követő 2 hónapon belül kell átadni. A határidő legfeljebb 15 nappal hosszabb lehet azon tagállamok esetében, amelyek hozzáadott értéke a NACE Rev. 2. 47. ágazatában egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 3 %-ánál kisebb értéket reprezentál.

▼B

h) **Kísérleti tanulmányok**

A kísérleti tanulmányok kiemelt témái a következők:

1. részletezettebb tevékenységi csoportosítás biztosítása;

▼M2

_____

▼B

3. az alkalmazottak számára vonatkozó információk gyűjtése;

▼M2

_____

▼B

5. megfigyelési egységként a szakosodott egységek alkalmazása;

6. rövid távú információk gyűjtése a gazdasági egységek alakulásáról és megszűnéséről.

i) **Első referenciaév**

Az első referencia-időszak, amelyre valamennyi változót meg kell adni: 1998 január a havi adatok, és 1998 első negyedéve a negyedévi adatok tekintetében.

▼M4

Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót át kell adni a NACE Rev. 2.-ben: 2009. január a havi adatok vonatkozásában és 2009 első negyedéve a negyedévi adatok vonatkozásában.

▼B

j) **Átmeneti időszak**

1. A foglalkoztatott személyekre vonatkozó változóra (210.), a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően, három évnél hosszabb átmeneti időszakot nem lehet megadni. Ezen átmeneti időszak további két évvel meghosszabbítható a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

2. Az F. szakasz (3) bekezdésében meghatározott részletezési szinteken az árbevétel változó (120) tekintetében két évnél hosszabb átmeneti időszak nem adható a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

3. Az F. szakasz (2) és (4) bekezdésében meghatározott részletezési szinten az árbevétel változó (120.) és az eladási deflátor/eladási volumen (330/123.) tekintetében e rendelet hatályba lépését követő öt évig terjedő átmeneti időszakot lehet elfogadni a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően.

▼M2

4. A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően a 210. változó adatátadási határidejének megváltoztatására 2006. augusztus 11-ig terjedő átmeneti időszak engedélyezhető.

▼B

D. MELLÉKLET

EGYÉB SZOLGÁLTATÁSOK

▼M4

a) **Alkalmazási kör**

E melléklet a NACE Rev. 2. 45. és 46. ágazatában, valamint a H-tól N-ig és P-től S-ig terjedő nemzetgazdasági ágaiban felsorolt valamennyi tevékenységre vonatkozik.

▼B

b) **Megfigyelési egység**

1. E mellékletben valamennyi változó tekintetében a gazdasági egység a megfigyelési egység.

2. Más megfigyelési egységek alkalmazását a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően lehet eldönteni.

c) **A változók listája**

1. E mellékletben a statisztikák a következő változókat tartalmazzák:

Változók	Megnevezés
120	Árbevétel
210	Foglalkoztatott személyek száma
310	Termelői árak

▼M2

▼B

2. A foglalkoztatott személyekre (210.) vonatkozó információk az első referencia-időszak kezdetétől az alkalmazottak számával (211.) becsülhetők. E becslést az e rendelet hatályba lépését követő ötéves időszak alatt lehet alkalmazni. Ezen időszak további öt évvel meghosszabbítható, kivéve, ha a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően másként nem döntöttek.

▼M2

3. A termelői ár változó (310) olyan szolgáltatásokra vonatkozik, amelyeknek gazdasági egységek, illetve gazdasági egységeket képviselő személyek az igénybevevői.

4. A tagállamoknak a Bizottság által kezdeményezett és a tagállamokkal folytatott konzultáció során meghatározott tanulmányokat kell készíteniük. A tanulmányokat az adatgyűjtésnek az adatgyűjtés költségeihez és a vállalkozásokra nehezedő terhekhez viszonyított előnyeire való figyelemmel kell folytatni a következő célból:

a) a ledolgozott órák negyedéves változója (220) átadásának megvalósíthatósági értékelése az egyéb szolgáltatásokra vonatkozóan;

b) a bruttó bérek és keresetek negyedéves változója (230) átadásának megvalósíthatósági értékelése az egyéb szolgáltatásokra vonatkozóan;

c) az adatgyűjtésre és az index-számításra vonatkozó megfelelő módszertan kidolgozása;

d) megfelelő részletezési szint meghatározása. Az adatokról a ►M4 NACE Rev. 2. ◄ nemzetgazdasági ágai által meghatározott gazdasági tevékenységek és egyéb összetevők szerinti bontást kell készíteni, nem túllépve a ►M4 NACE Rev. 2. ◄ ágazati (2 számjegy) vagy ágazati csoportosítási szintjét.

A tagállamoknak legkésőbb 2007. augusztus 11-ig jelentést kell benyújtaniuk a Bizottságnak a tanulmányok eredményéről.

A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően, a Bizottság legkésőbb 2008. augusztus 11-ig határoz arról, hogy kezdeményezi-e a 17. cikk b) bekezdésének alkalmazását a ledolgozott órák változó (220) és a bruttó bérek és keresetek változó (230) felvételére a 2010-es bázisévtől kezdődő hatállyal.

▼B

d) **Forma**

▼M2

1. Valamennyi változót korrigálatlan formában kell megadni, amennyiben az rendelkezésre áll.

2. Az árbevétel változót (120) munkanappal kiigazított formában is át kell adni. Amennyiben a munkanapok más változókra is hatást gyakorolnak, a tagállamok azokat a változókat is átadhatják munkanappal kiigazított formában. A munkanappal kiigazított formában átadandó változók listája a 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően módosítható.

▼B

3. Ezenkívül a tagállamok átadhatnak szezonálisan kiigazított változókat és trend-ciklus formában is megadhatják azokat. Abban az esetben, ha nem ilyen formákban adták meg az adatokat, a Bizottság (Eurostat) elkészítheti e változók szezonálisan kiigazított és trend-ciklus sorait.

▼M2

4. A termelői ár változót (310) index formájában kell átadni. Valamennyi más változót index vagy abszolút szám formájában kell átadni.

▼B

e) **Referencia-időszak**

E mellékletben valamennyi változónál a negyedévet alkalmazzák referencia-időszakként.

▼M2

A tagállamoknak a Bizottság által kezdeményezett és a tagállamokkal folytatott konzultáció során meghatározott tanulmányokat kell készíteniük. A tanulmányokat a rövidebb referencia-időszaknak az adatgyűjtés költségéhez és a vállalkozásokra nehezedő terhekhez viszonyított előnyeire való figyelemmel kell folytatni, annak érdekében, hogy értékelhető legyen az árbevétel-változó (120) referencia-időszakának negyedéves helyett egyhónaposra való csökkentésének megvalósíthatósága.

A tagállamoknak legkésőbb 2007. augusztus 11-ig jelentést kell benyújtaniuk a Bizottságnak a tanulmányok eredményéről.

A 18. cikkben meghatározott eljárásnak megfelelően, a Bizottság legkésőbb 2008. augusztus 11-ig határoz arról, hogy kezdeményezi-e a 17. cikk d) pontjának alkalmazását az árbevétel változóra vonatkozó adat-összeállítás gyakoriságának felülvizsgálatával összefüggésben.

▼B

f) **Részletezési szint**

▼M4

1. Az árbevétel változót (120.) a NACE Rev. 2. következő csoportosításának megfelelően kell megadni:

   46 három számjegyű szinten;

   45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2, 82;

   45.1, 45.3 és 45.4 összege;

   55 és 56 összege;

   69 és 70.2 összege;

2. A foglalkoztatott személyek változót (210.) a NACE Rev. 2. következő csoportosításának megfelelően kell megadni:

   45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63 ágazatok;

   69, 70.2, 71, 73 és 74 összege;

   55 és 56 összege;

   78, 79, 80, 81.2 és 82 összege.

3. A NACE Rev. 2. 45 és 46 ágazatában az árbevétel változót csak 2 számjegyű szinten kell megadni azon tagállamoknak, amelyeknek a hozzáadott értéke a NACE Rev. 1. megadott nemzetgazdasági ágaiban egy adott bázisévben az Európai Közösség egészének 4 %-ánál kevesebbet reprezentál.

▼M4

4. A NACE Rev. 2. H és J nemzetgazdasági ágban a foglalkoztatott személyek változót (120.) csak a nemzetgazdasági ág szintjén szükséges megadni azon tagállamoknak, amelyeknek összes hozzáadott értéke a NACE Rev. 2. H és J nemzetgazdasági ágakban egy adott bázisévben az Európai Közösség egészének 4 %-ánál kevesebbet reprezentál.

5. A termelői ár változót (310.) a NACE Rev. 2. következő tevékenységeinek és csoportosításainak megfelelően kell átadni:

   49.4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80, 81.2;

   50.1 és 50.2 összege;

   69.1, 69.2 és 70.2 összege;

   A NACE Rev. 2. 78-as ágazat a toborzott munkaerő és a közvetített munkaerő teljes árára vonatkozik.

▼M2

6. A tevékenységek és a csoportok listáját a 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően legkésőbb 2008. augusztus 11-ig módosítható.

▼M4

7. A NACE Rev. 2. 63-as ágazatban a termelői ár változót (310.) csak 2 számjegyű szinten kell megadnia azon tagállamoknak, amelyek árbevétele a NACE Rev. 2. ezen ágazatában egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 4 %-ánál kisebb értéket reprezentál.

▼B

g) **Adatátadási határidők**

▼M2

A változókat a referencia-időszak végét követően a következő határidőkkel kell átadni:

Változó	Határidők
120	2 hónap
210	2 hónap
310	3 hónap

▼B

h) **Kísérleti tanulmányok**

A kísérleti tanulmányok kiemelt témái a következők:

1. keresetekre és bérekre vonatkozó információk gyűjtése;

2. deflátorokra vonatkozó információk gyűjtése;

▼M4

3. az adatfelvétel alkalmazhatóságának és megvalósíthatóságának az értékelése:

   i) a NACE Rev. 2. 64.2 és 70.1 alágazat szerinti vagyonkezelés (holding) üzletvezetési tevékenységről;

   ii) a NACE Rev. 2. 68. ágazat szerinti ingatlan-ügyletekről;

   iii) a NACE Rev. 2. 72. ágazat szerinti tudományos kutatási, fejlesztési tevékenységről;

   iv) a NACE Rev. 2. 77. ágazat szerinti kölcsönzés, operatív lízing;

   v) a NACE Rev. 2. K, P, Q, R, S nemzetgazdasági ágról.

▼B

4. részletesebb bontás készítése;

5. a korábbi adatáadási lehetőségek értékelése;

6. információk gyűjtése az alkalmazottak számáról;

7. a szakosodott egységek alkalmazása megfigyelési egységként;

8. rövid távú információk gyűjtése a vállalkozások alakulásáról és megszűnéséről.

i) **Első referencia-időszak**

Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót meg kell adni: 1998. első negyedéve.

▼M2

A termelői ár változó (310) átadására vonatkozó első referencia-időszak legkésőbb 2006 első negyedéve. A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően további egy év eltérés engedélyezhető az első referencia-időszak vonatkozásában, azzal a feltétellel, hogy az alkalmazott bázisév 2006-nál nem későbbi.

▼M4

Az első referencia-időszak, amelyről valamennyi változót meg kell adni a NACE Rev. 2.-ben: 2009 első negyedéve.

j) **Átmeneti időszak**

A 18. cikkben megállapított eljárásnak megfelelően 2008. augusztus 11-ig terjedő átmeneti időszak engedélyezhető a 310-es változó vonatkozásában. A 18. cikkben megállapított eljárással összhangban további egy év átmeneti időszak engedélyezhető a 310-es változónak a NACE Rev.2. 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 és 81-es ágazatában történő bevezetésére. Ezen átmeneti időszakokon kívül a 18. cikkben megállapított eljárással összhangban további egy év átmeneti időszak engedélyezhető azon tagállamoknak, amelyek árbevétele az a) pont („Alkalmazási kör”) alatt említett NACE Rev 2. tevékenységekből egy adott bázisévben az Európai Közösség összesített számadatának 1 %-ánál kisebb értéket reprezentál.